

90.528

**Motion des Ständerates
(Uhlmann)
Militärische Landesverteidigung.
Neue Konzeption
Motion du Conseil des Etats
(Uhlmann)
Défense militaire du pays.
Nouvelle conception**

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Wortlaut der Motion vom 1. Oktober 1990

Die heute gültige Konzeption der militärischen Landesverteidigung stammt aus dem Jahre 1966. Heute zeigt sich, dass Mittel und Auftrag unserer Armee in zunehmendem Masse auseinanderklaffen. Mit den Umwälzungen in Osteuropa hat sich darüber hinaus auch das sicherheitspolitische Umfeld der Schweiz stark verändert. Diese Entwicklungen machen es dringend notwendig, das bestehende Konzept unserer militärischen Landesverteidigung zu überprüfen und an neue Gegebenheiten anzupassen. Eine entsprechende vorgängige Reform, die Auftrag und Konzeption unserer Armee neu erarbeitet, ist zudem notwendige und unabdingbare Voraussetzung für ein Gelingen der «Armee 95».

Der Bundesrat wird daher beauftragt, den eidgenössischen Räten Bericht und Antrag zur Neukonzeption der militärischen Landesverteidigung vorzulegen.

Texte de la motion du 1er octobre 1990

La conception actuelle de la défense militaire du pays date de 1966. Il s'avère que les moyens dont dispose notre armée sont de moins en moins adaptés à sa mission. En outre, les bouleversements qui se sont produits en Europe orientale ont aussi profondément modifié la situation de la Suisse sur le plan de la sécurité. Ces faits rendent urgent le réexamen de la conception de notre défense militaire et son adaptation aux conditions nouvelles. Une réforme préalable dans ce sens, qui redéfinirait la mission et la conception de notre armée, est d'ailleurs indispensable si on veut que le plan directeur «Armée 95» soit un succès. Par conséquent, le Conseil fédéral est chargé de présenter aux Chambres fédérales un rapport accompagné de propositions, au sujet d'une nouvelle conception de la défense militaire du pays.

Herr **Feigenwinter** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Militärkommission des Nationalrates hat am 16. Mai 1991 die Motion beraten. Im Rahmen der Planung «Armee 95» wird unter anderem auch eine neue Einsatzkonzeption ausgearbeitet, die in verschiedenen Punkten von der bisherigen Konzeption, wie sie im Bericht des Bundesrates vom 6. Juni 1966 dargelegt ist, unterscheidet. Diese neue Konzeption wird vom EMD wie folgt umschrieben:

«Mit einer Konzeption der dynamischen Raumverteidigung wird zugunsten einer bedrohungsgerechten Schwergewichtsbildung auf eine flächendeckende Kampfaufstellung verzichtet. Anstelle der fortwährenden Abnützung des Gegners unter Preisgabe von Gelände tritt der Wille zur Vernichtung des Gegners ohne grosse Gebietsverluste. Die dynamische Raumverteidigung bildet für eine das starke Gelände ausnützende Milizarmee das erfolgsversprechendste Kampfverfahren. Ihr grosser Vorteil liegt darin, dass sie dem Verteidiger – auch wenn er in der Gesamtrechnung der Kräfte unterlegen ist – erlaubt, in einer Vielzahl von Kampfzonen mit einer geschickten Kombination der beweglichen und der statischen Kampfelemente Situationen zeitlicher und örtlicher Ueberlegenheit zu schaffen.»

M. **Feigenwinter** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

La Commission des affaires militaires du Conseil national a traité la motion le 16 mai 1991. Dans le cadre de la planification «Armée 95», on élabore entre autres une nouvelle conception d'engagement qui se distingue, en divers points, de la conception en vigueur retenue dans le rapport du Conseil fédéral du 6 juin 1966. Cette conception est présentée comme suit par le DMF:

«La conception de la défense dynamique implique que l'on renonce à un déploiement de combat couvrant toute la superficie du secteur au profit d'un déploiement dont le centre de gravité sera marqué en fonction de l'acuité de la menace. En lieu et place de l'usure continue de l'adversaire obtenue en cédant du terrain, on recherchera dorénavant l'anéantissement de l'ennemi sans perte territoriale d'importance. Pour une armée de milice qui se bat dans un terrain fort, la défense dynamique représente la forme de combat la mieux à même de mener au succès. Son avantage primordial réside dans le fait qu'elle permet au défenseur, lors même que celui-ci est globalement inférieur en forces, d'obtenir une supériorité locale et temporaire dans de nombreuses zones de combat, s'il a été procédé à des combinaisons adéquates et judicieuses entre les éléments engagés de façon statique et les formations destinées au combat mobile».

Antrag der Kommission

Die Militärkommission beantragt einstimmig, die Motion zu überweisen.

Proposition de la commission

C'est à l'unanimité que la Commission des affaires militaires propose de transmettre la motion.

Ueberwiesen – Transmis

90.228

**Parlamentarische Initiative
(Petitpierre)
Parlamentsreform
Initiative parlementaire
(Petitpierre)
Réforme du Parlement**

Differenzen – Divergences

Siehe Seite 1597 hiavor – Voir page 1597 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 30. September 1991
Décision du Conseil des Etats du 30 septembre 1991

Hubacher, Berichterstatter: Ich versuche, nur einmal zu reden. Wir haben drei Differenzen, die Kommission hat heute morgen getagt. Eine Differenz betrifft den Betrag für die persönlichen Mitarbeiter oder Mitarbeiterinnen. Die Kommission schlägt Ihnen vor, dem Ständerat zuzustimmen: 30 000 Franken ist ja der ursprüngliche Antrag von Herrn Mauch Rolf. Die zweite Differenz betrifft die Amtsdauer für Mitglieder in der Europaratsdelegation. Der Ständerat hält an der sechsjährigen Amtsdauer, an der Befristung, fest. Wir haben zwei Reglemente: Unser Ratsreglement lässt eine Wiederwahl zu, der Ständerat will das nicht. Also schlagen wir Ihnen vor, dass wir nach unserem Reglement verfahren, und der Ständerat soll seine Amtszeitbeschränkung praktizieren. Der Präsident der ständerätlichen Kommission, Herr Huber, hat gesagt, es müssten halt dann die Ständeräte in Strassburg erklären, wes-

Motion des Ständerates (Uhlmann) Militärische Landesverteidigung. Neue Konzeption

Motion du Conseil des Etats (Uhlmann) Défense militaire du pays. Nouvelle conception

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	11
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.528
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	01.10.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1780-1780
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 341

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.